#### ÍNDICE

### CAPÍTULO I. A PROPÓSITO DE LOS EXTRANJEROS CONDENADOS: LA RESOCIALIZACIÓN Y EL TRASLADO

ANA ISABEL GARCÍA ALFARAZ

- 1. INTRODUCCIÓN: DE LOS DELITOS Y DE LAS PENAS EN LA ERA DE LA GLOBALIZACIÓN
- 2. LA POBLACIÓN PENITENCIARIA
  - 2.1. Especial consideración a los internos extranjeros
  - 2.2. Los españoles detenidos en el extranjero
- 3. LA RESOCIALIZACIÓN
- 4. EL TRASLADO DE INTERNOS EXTRANJEROS: ¿UNA FORMA DE LOGRAR EL FIN RESOCIALIZADOR DE LAS PENAS PRIVATIVAS DE LIBERTAD?
- 5. A MODO DE REFLEXIÓN FINAL
- 6. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

#### CAPÍTULO II. EL TRASLADO DE ESPAÑOLES CONDENADOS FUERA DEL ÁMBITO DE LA UNIÓN EUROPEA: ESPECIAL REFERENCIA AL CONVENIO DE ESTRASBURGO DE 21 DE MARZO DE 1983

ALICIA GONZÁLEZ MONJE

- 1. INTRODUCCIÓN
- 2. EL TRASLADO DE PERSONAS CONDENADAS COMO INSTRUMENTO DE COOPERACIÓN JURÍDICA INTERNACIONAL
- 3. REQUISITOS PARA EL TRASLADO
  - 3.1. Nacionalidad
  - 3.2. Ejecutoriedad de la sentencia de condena
  - 3.3. Tiempo de condena pendiente
  - 3.4. La necesidad de consentir el traslado
    - 3.4.1. El consentimiento válidamente prestado
      - A) Consentimiento libre, consciente e informado.
      - B) Consentimiento expreso
      - C) Consentimiento ante autoridad competente
    - 3.4.2. La revocación del consentimiento
    - 3.4.3. Excepciones a la necesidad de consentimiento
  - 3.5. La doble incriminación
  - 3.6. El acuerdo de voluntades de los Estados implicados

- 4. PROCEDIMIENTOS PARA LA DETERMINACIÓN DE LA DURACIÓN DE LA PENA EN EL ESTADO DE CUMPLIMIENTO
  - 4.1. Procedimiento de prosecución
  - 4.2. Procedimiento de conversión
- 5. PROCEDIMIENTO PARA EL TRASLADO
  - 5.1. Inicio del expediente
  - 5.2. Tramitación
  - 5.3. Terminación del expediente
  - 5.4. El traslado de la persona condenada
- 6. CONCLUSIONES
- 7. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

## CAPÍTULO III. ANÁLISIS JURÍDICO DE LOS PROBLEMAS PRÁCTICOS DEL TRASLADO DE ESPAÑOLES CONDENADOS A ESPAÑA

NURIA PÉREZ MELEGO

- 1. INTRODUCCIÓN
- 2. HE SIDO CONDENADO POR UN TRIBUNAL EXTRANJERO A UNA PENA PRIVATIVA DE LIBERTAD: ¿PUEDO CUMPLIRLA EN ESPAÑA?
- 3. YA SE HA COMPLETADO EL EXPEDIENTE DE TRASLADO: ¿AHORA QUÉ?
- 4. DE LA TEORÍA A LA PRÁCTICA: ANÁLISIS DE CASOS CONCRETOS
- 5. REFLEXIONES FINALES
- 6. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

### CAPÍTULO IV. LA EJECUCIÓN DE SENTENCIAS PENALES DE CONDENA PRIVATIVA DE LIBERTAD EN EL ESPACIO JUDICIAL EUROPEO

LORENZO M. BUJOSA VADELL

- 1. INTRODUCCIÓN
- 2. LOS ANTECEDENTES EN EL CONSEJO DE EUROPA
- 3. EL PRINCIPIO DE RECONOCIMIENTO MUTUO COMO CLAVE DE BÓVEDA DE LA COOPERACIÓN JUDICIAL EN LA UNIÓN EUROPEA
- 4. EL RECONOCIMIENTO MUTUO DE LAS SENTENCIAS PRIVATIVAS DE LIBERTAD
  - 4.1. Objetivo y ámbito de aplicación de la Decisión Marco
  - 4.2. Competencia
  - 4.3. Criterios para la transmisión
  - 4.4. Procedimiento
    - 4.4.1. Iniciativa

- 4.4.2. Transmisión de la sentencia y del certificado
- 4.4.3. Adopción de medidas cautelares
- 4.4.4. Reconocimiento
- 4.4.5. Ejecución
  - A) Decisión
  - B) Traslado
  - C) Tránsito
- 4.4.6. Motivos de denegación
- 4.4.7. Reconocimiento y ejecución parciales
- 4.4.8. Aplazamiento del reconocimiento
- 4.5. Aplicación del principio de especialidad
- 4.6. Relación con la orden de detención europea y con otras normas internacionales
- 5. LA TRANSPOSICIÓN EN EL ORDENAMIENTO ESPAÑOL DEL RECONOCIMIENTO MUTUO DE SENTENCIAS PRIVATIVAS DE LIBERTAD
  - 5.1. Sobre la transmisión de una sentencia privativa de libertad a otro Estado miembro
  - 5.2. Sobre la ejecución en España de una sentencia de condena
- 6. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

# CAPÍTULO V. ANÁLISIS DE LA LEY 23/2014 DE 20 DE NOVIEMBRE, DE RECONOCIMIENTO MUTUO DE RESOLUCIONES PENALES EN LA UNIÓN EUROPEA. ESPECIAL REFERENCIA A LA ORDEN EUROPEA DE DETENCIÓN Y ENTREGA

ELENA GÓMEZ DE LIAÑO DIEGO

- 1. INTRODUCCIÓN
- 2. BREVE ANÁLISIS DE LA LEY 23/2014, DE 20 DE NOVIEMBRE, DE RECONOCIMIENTO MUTUO DE RESOLUCIONES PENALES EN LA UNIÓN EUROPEA
  - 2.1. Antecedentes
  - 2.2. Principio de la doble incriminación
- 3. EL PRINCIPIO DE DOBLE INCRIMINACIÓN EN LA ORDEN EUROPEA DE DETENCIÓN Y ENTREGA. EVOLUCIÓN Y MARCO NORMATIVO
  - 3.1. Regulación en España de la Orden Europea de Detención y Entrega
  - 3.2. Principales diferencias entre la extradición y la Orden Europea de Detención y Entrega
  - 3.3. La emisión y transmisión de la euroorden en España
    - 3.3.1. Emisión de una Orden Europea de Detención y Entrega
    - 3.3.2. Transmisión de la orden europea de detención y entrega

- 4. PROCEDIMIENTO DE EJECUCIÓN DE UNA ORDEN EUROPEA DE DETENCIÓN Y ENTREGA
  - 4.1. La detención y puesta a disposición del Estado de emisión
  - 4.2. Motivos de denegación de la ejecución de una Orden Europea de Detención y Entrega
  - 4.3 Decisión
  - 4.4. Entrega
- 5. CONCLUSIONES
- 6. REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

# CAPÍTULO VI. RÉGIMEN PENITENCIARIO Y GARANTÍAS DEL DEBIDO PROCESO: EL CASO DE LOS ESPAÑOLES CONDENADOS EN EL EXTRANJERO EN ESPERA DE TRASLADO

FEDERICO BUENO DE MATA

- 1. DERECHO PENITENCIARIO Y DEBIDO PROCESO
- 2. NORMATIVA Y PRINCIPIOS FUNDAMENTALES SOBRE LOS DERECHOS DE LAS PERSONAS DETENIDAS Y PRESAS
- 3. DERECHOS Y GARANTÍAS PROCESALES MÍNIMAS DE LOS ESPAÑOLES PRESOS CONDENADOS EN EL EXTRANJERO EN ESPERA DE TRASLADO
  - 3.1. Asistencia consular
  - 3.2. Adaptación de pena
  - 3.3. Solicitud de traslado
  - 3.4. Garantías procesales mínimas
- 4. REFLEXIÓN FINAL
- 5. BIBLIOGRAFÍA

# CAPÍTULO VII. SECCIÓN DE VIGILANCIA PENITENCIARIA DEL TRIBUNAL CENTRAL DE INSTANCIA Y COOPERACIÓN JUDICIAL INTERNACIONAL

FERNANDO MARTÍN DIZ

- 1. SITUACIÓN Y SITUACIONES
- 2. TRASLADO DE CONDENADOS EN EL ÁMBITO DE LA UNIÓN EUROPEA
  - 2.1. Traslado de condenado en España a otro estado miembro de la Unión Europea
  - 2.2. Traslado de condenado en estado miembro de la Unión Europea a España
- 3. TRASLADO DE CONDENADOS CON INTERVENCIÓN DE UN ESTADO EXTERNO A LA UNIÓN EUROPEA
  - 3.1. Traslado de condenado en España a otro Estado no perteneciente a la Unión Europea

- 3.2. Traslado de condenado en otro Estado no perteneciente a la Unión Europea a España
- 4. CONCLUSIONES
- 5. REFERENCIA BIBLIOGRÁFICA

## CAPÍTULO VIII. EL INTERÉS SUPERIOR DEL MENOR COMO CRITERIO DE VALORACIÓN PARA EL TRASLADO DE MUJERES ESPAÑOLAS CONDENADAS EN EL EXTRANJERO

IRENE YÁÑEZ GARCÍA-BERNALT

- 1. INTRODUCCIÓN
- 2. BREVE APROXIMACIÓN A LA POBLACIÓN CARCELARIA FEMENINA
- 3. INSTRUMENTOS DE COOPERACIÓN PARA EL TRASLADO DE MUJERES ESPAÑOLAS CONDENADAS EN EL EXTRANJERO
- 4. VALORACIÓN DEL INTERÉS SUPERIOR DEL MENOR COMO ELEMENTO CLAVE PARA EL TRASLADO DE LA MUJER CONDENADA A ESPAÑA
  - 4.1. Aproximación al concepto del interés superior del menor: evaluación y determinación
  - 4.2. Interés superior del menor y madres reclusas: las Reglas de Bangkok
- 5. REFLEXIONES FINALES
- 6. BIBLIOGRAFÍA